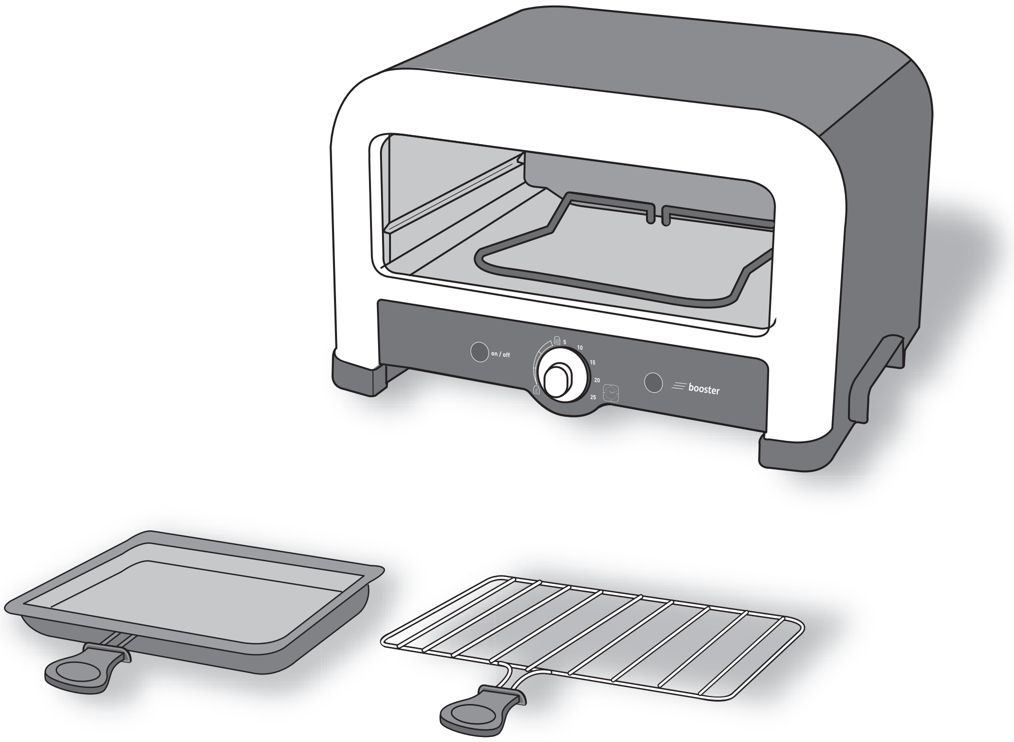
TNG_3313109 1/03/06 10:30 Page 1

TOAST 'N GRILL

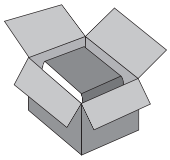


www.groupeseb.com



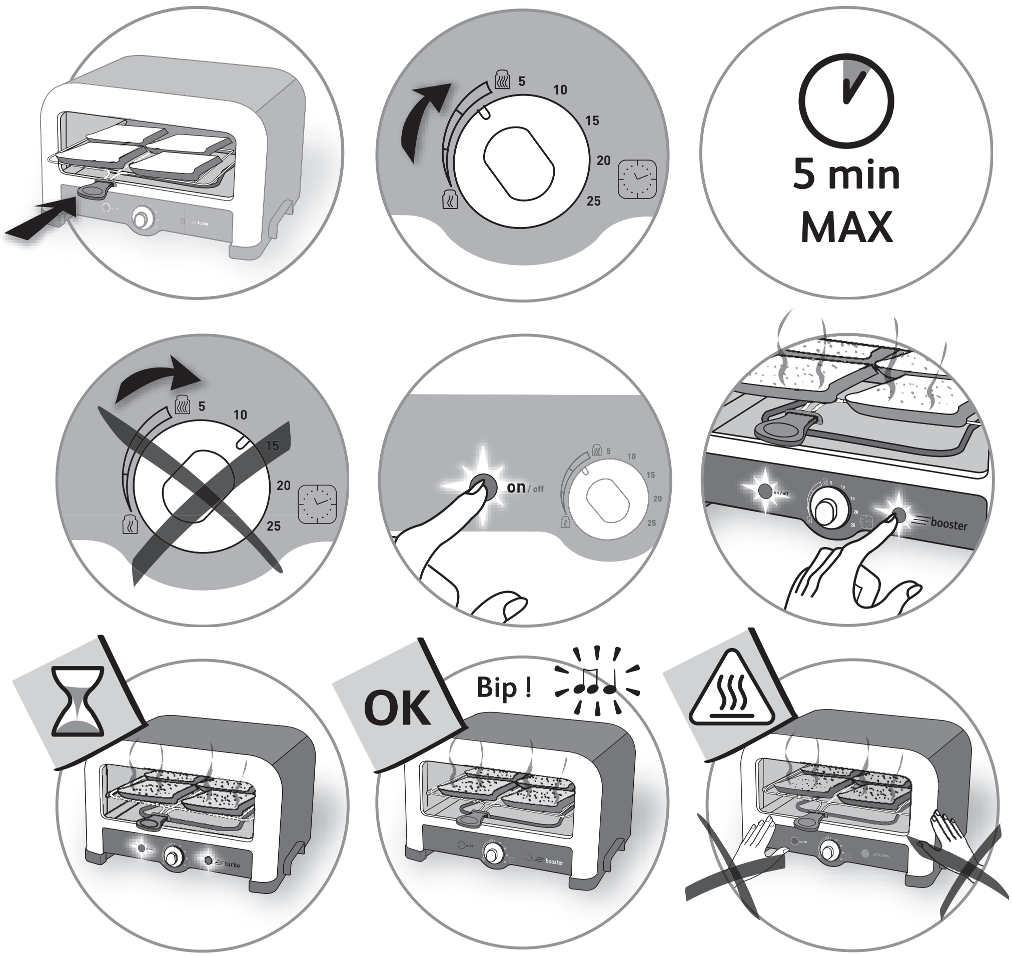
When this appliance is switched on for the very first time a harmless odour and a certain amount of smoke may be given off from the heating elements during the ten minutes specified. This has no effect on the use of the appliance and will disappear quickly. Please take the time to read the safety instructions • Il est normal qu'un léger dégagement de fumée ou odeurs de neuf se dégagent lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois. Ce phénomène tout à fait normal disparaîtra rapidement • Es kann zu leichter Rauchentwicklung oder zu Geruch nach neuem Gerät kommen. Dieses Phänomen ist ganz normal und legt sich schnell von selbst.

1 Première utilisation • First use • Erste Inbetrienahme



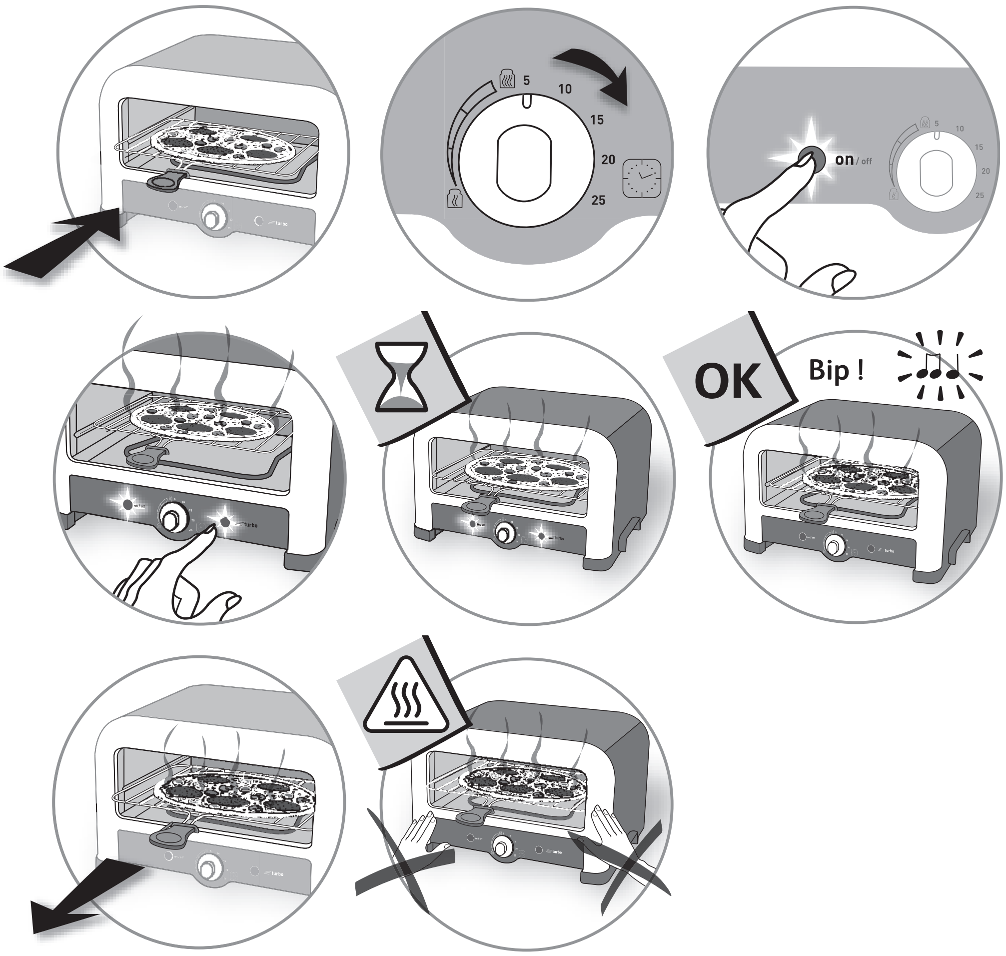


2 Grillage du pain • Bread Toasting • Brotrösten

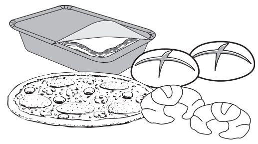


3 Réchauffage • Reheating • Währen





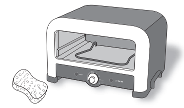
4 Temps de cuisson • Cooking time • Garzeit

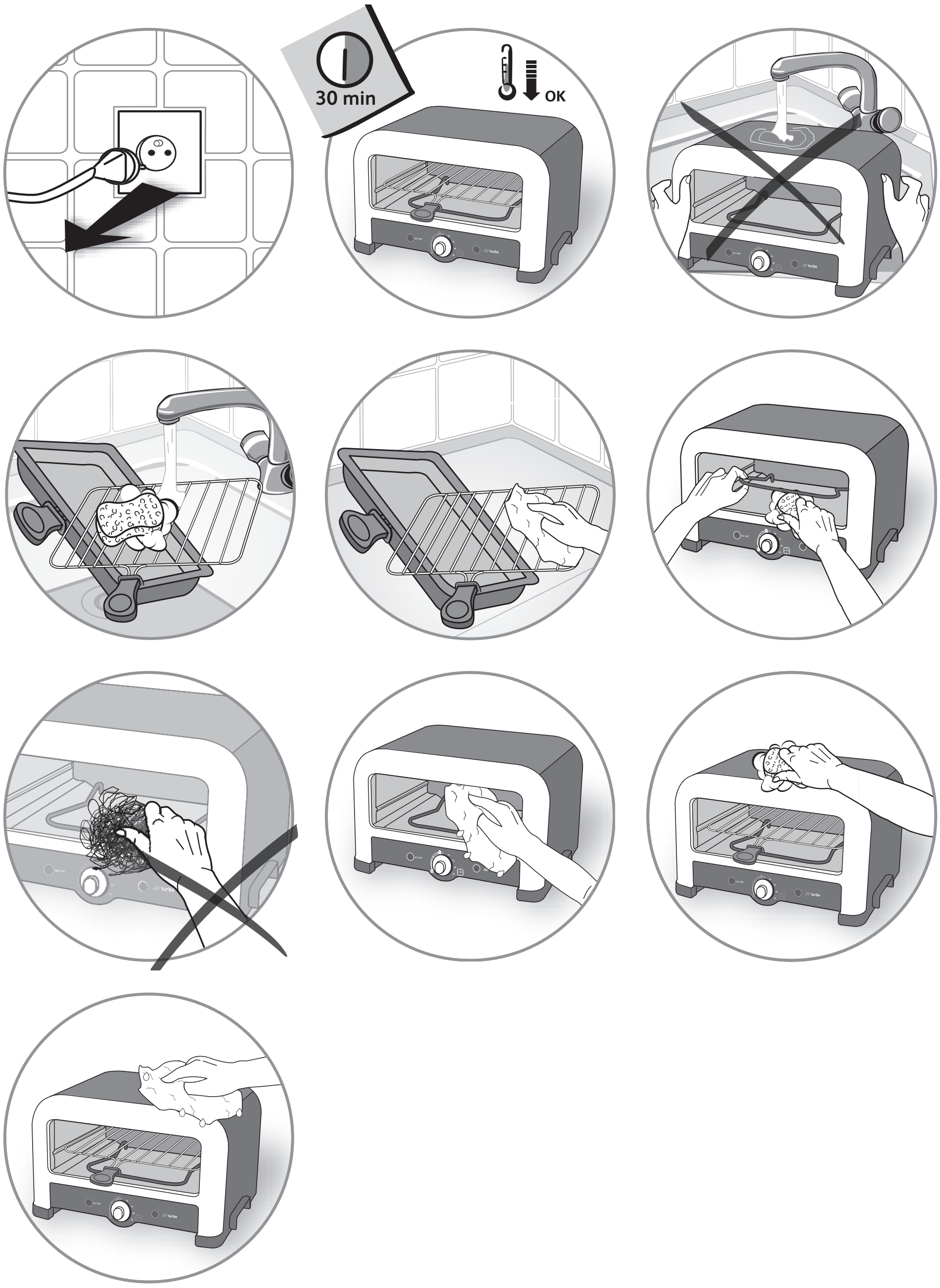


		[fresh]	[frozen]	turbo / booster
		1 - 2 min	2 -3 min	turbo / booster
		3 - 4 min	4 - 5 min	turbo / booster
		4 - 5 min	6 - 8 min	
		5 - 7 min	7 - 9 min	

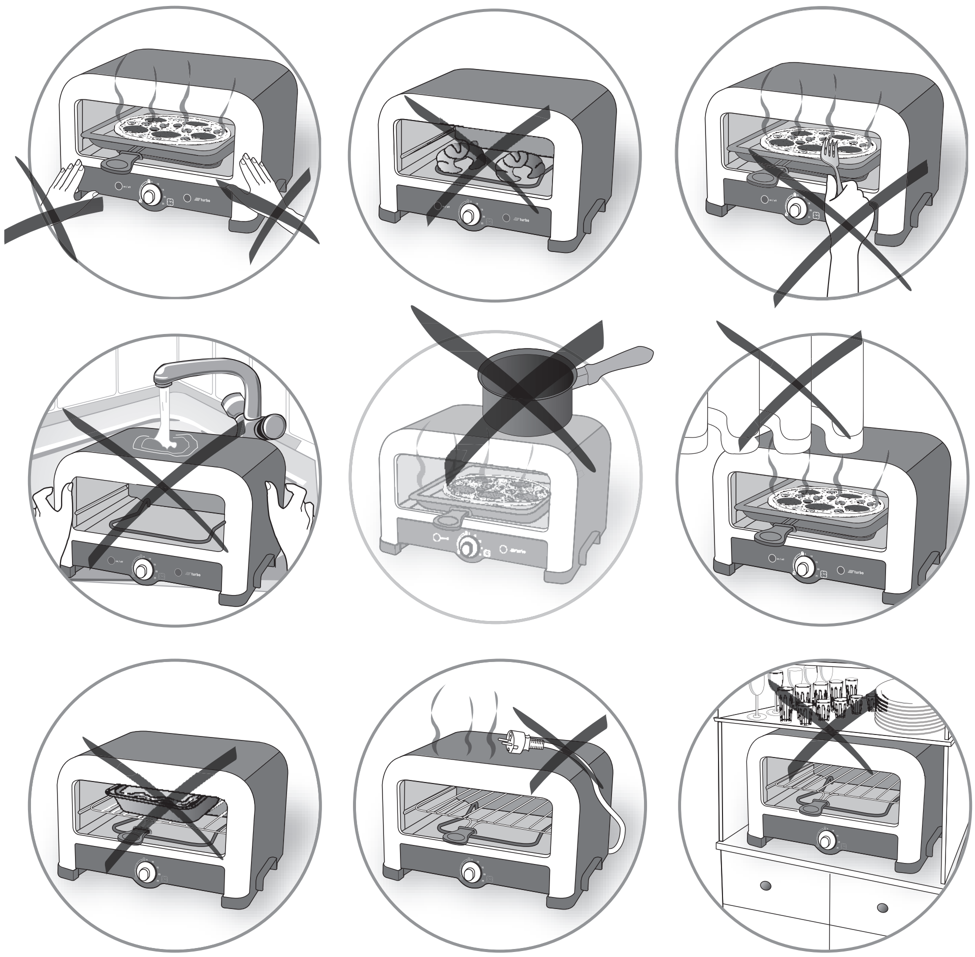
		[fresh]	[frozen]	
		4 - 5 min	7 -9 min	turbo / booster
		6 - 7 min	9 - 11 min	turbo / booster
		11 - 13 min	25 min	
		-	12 -15 min	turbo / booster
		7 - 9 min	12 -14 min	turbo / booster
		5 - 8 min	7 -12 min	turbo / booster
		8 - 12 min	18 - 20 min	

5 Nettoyage • Cleaning • Reinigung





6



Ne mettez pas de barquettes en plastique, en carton, en papier, … • Do not place paper, card or plastic materials • Es dürfen keine Plastikschalen für den Mikrowellenherd benutzt werden • Keine Schalen aus Plastik, Karton, Papier usw. einstellen • Non inserite confezioni o vaschette di plastica, cartone, carta… • No introduzca barquetas de plástico, de cartón, de papel…. • Não coloque embalagens de plástico, cartão, papel… • Μην τοποθετείτε τα γλυκά μέσα σε πλαστική, χαρτονένια ή χάρτινη συσκευασία… • Kom ikke bakker i plast, karton, papir osv. ind i apparatet • Använd inte förpackningar av plast, kartong eller papper • Ikke sett inn plast-, papp- eller papirkurver… • Älä käytä muovi-, pahvi, paperialusia… • Не используйте посуду из пластмассы, картона, бумаги… • Nie wkładać pojemników plastikowych, z kartonu lub z papieru…. • Ne tegyen műanyag, karton, papír stb. kosárkákat • Nevkládejte do trouby plastové, kartónové nebo papírové vaničky… • Nedávajte tam lodičky z umelej hmoty, lodičky z kartónu, papierové lodičky… • Plastik, karton, kâğıt, vb. kaplar koymayın… • لا تضع صواني مصنوعة من البلاستيك أو الكرتون، أو الورق

Français

Consignes de sécurité

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES :

- La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur (Compatibilité Electromagnétique, Basse tension, Environnement).
- Compte-tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays différent de celui où il a été acheté, faites-le vérifier par un Centre de Service agréé (voir liste jointe).
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif seulement).
- Assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes en vigueur et suffisante pour alimenter un appareil de cette puissance.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utilisez qu'une rallonge en bon état, avec une prise de terre reliée à la terre, et avec un fil conducteur de section au moins égale au fil fourni avec le produit.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées, en particulier les suivantes :

À FAIRE :

- Lisez entièrement le mode d'emploi et suivez attentivement les instructions d'utilisation.
- N'utilisez l'appareil que dans la maison.
- L'appareil doit être exclusivement en position debout, jamais couché, incliné ou à l'envers.
- Utilisez un plan de travail stable à l'abri des projections. N'utilisez pas l'appareil dans une niche de cuisine intégrée.
- Débranchez l'appareil si une anomalie de fonctionnement se produisait.
- En fin de cycle, si des aliments restaient coincés sur les résistances, débranchez, et attendez que l'appareil refroidisse avant de les retirer.
- Débranchez l'appareil quand il ne sert pas et avant de le nettoyer. Attendez qu'il refroidisse pour le nettoyer ou avant de le ranger.

À NE PAS FAIRE :

- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance :
  - il ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes inaptes sans surveillance, ou par d'autres personnes sans assistance et supervision, si leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales les empêchent d'utiliser l'appareil en toute sécurité.
  - les enfants doivent être surveillés de façon à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si :
  - celui-ci a un cordon défectueux,
  - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans chacun de ces cas, l'appareil doit être renvoyé au Centre de Service agréé le plus proche, afin d'éviter tout danger. Consultez la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil pour tout autre usage que celui pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur ou de séchage.
- Ne placez jamais de papier, carton ou plastique dans, sur ou sous l'appareil, ni en face de la cavité.
- Ne laissez pas le cordon pendre dans le vide ou toucher à toutes surfaces brûlantes.
- Ne posez rien directement sur la résistance inférieure sous risque de détériorer gravement plat ou assiette. Utilisez systématiquement la grille pour poser plat ou assiette.
- Afin d'éviter les chocs électriques, ne plongez jamais le fil électrique, la prise de courant ou l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne portez ou ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- Le pain peut brûler, aussi l'appareil ne doit pas être utilisé à proximité ou en dessous de rideaux et de autres matériaux combustibles (étagères, meubles…). L'appareil doit être utilisé sous surveillance.
- Ne touchez pas les parties métalliques ou chaudes de l'appareil en cours d'utilisation.
- La température des surfaces extérieures peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Utilisez des gants, si nécessaire.
- S'il arrivait que certaines parties du produit s'enflamment, ne tentez jamais de les éteindre avec de l'eau. Débranchez l'appareil et étouffez les flammes avec un linge humide.
- Ne rangez pas le cordon ou la prise entre les grilles de l'appareil. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du fabricant.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

GARDEZ PRECIEUSEMENT CES CONSIGNES

English

Safety instructions

IMPORTANT PRECAUTIONS

- This appliance conforms to current technical safety regulations and standards (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environment).
- In view of the wide range of standards in force, have your appliance checked by an approved Service Centre (cf. appended list) before using it in a country other than the one in which it was purchased.
- Check that the mains supply voltage matches that shown on the appliance (alternating current (AC) only).
- Ensure that the electrical installation complies with current standards and has the necessary capacity to supply an appliance with this power rating.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- If you use an extension lead, check that it is in good condition, that it has a properly-earthed earth connector and that its conductors (wires) are at least as thick as those supplied with the product.

DOMESTIC ACCIDENT PREVENTION

When using electrical appliances, it is important to follow a few basic rules, and in particular:

WHAT TO DO…

- Read the instruction guide carefully and follow the instructions for use.
- Only use the appliance in the home.
- Always use the appliance upright, never on its side, inclined or upside down.
- Place the appliance on a stable heat-resistant work surface, away from potential water splashes. Never install it in a cupboard or a niche in a fitted kitchen.
- Unplug the appliance immediately in the event of a malfunction.
- If any food deposits remain trapped in the heating elements after cooking, unplug the appliance and allow it to cool before removing them.
- Unplug the appliance when not in use and before cleaning. Allow it to cool before cleaning or storing.

WHAT NOT TO DO…

- Never leave the appliance in use unsupervised while in use:
  - Young children and severely disabled persons who are not familiar with these instructions should only use this appliance under surveillance of a responsible adult.
  - Keep the appliance out of the reach of children, and do not let them play with it.
- Do not use the appliance:
  - if it has a faulty power lead,
  - if it has been dropped and is visibly damaged and/or malfunctions.

  In both the above cases, the appliance should be sent to the nearest approved Service Centre to prevent any danger. Refer to your warranty for details.
- Never use the appliance for any purpose other than that for which it was designed.
- Do not use the appliance as a heater or dryer.
- Never place paper, card or plastic materials in, on or underneath the appliance, or in front of the opening.
- Never allow the power lead to trail or touch the hot parts of the appliance.
- Never place anything (e.g. dishes or plates) directly on the lower heating element. Doing so could result in severe damage. Always place dishes, plates, foil trays and other containers on the grill.
- To minimise the risk of electric shock, never place the power lead, the plug or the appliance in water.
- Never cover the appliance while in use.
- Do not carry or move the appliance while in use.
- Bread can burn! Therefore, you should never use the appliance near, or below, curtains or other combustible materials such as shelves or furniture. Always supervise the appliance when in use.
- Do not touch the metal or hot parts of the appliance while in use.
- The appliance's external surfaces may become hot during use. Always use the handles and knobs. Use oven gloves if necessary.
- In the unlikely event of part of the product catching fire, never attempt to extinguish the fire with water. Instead, unplug the appliance and smother the flames with a damp cloth.
- Do not store the power lead or plug between the grills inside the appliance. Never unplug the appliance by pulling on its power lead.

This appliance is designed for domestic use only. Any professional use, misuse or use not in accordance with the instructions shall release the manufacturer from all liability and invalidate the warranty.

ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

HELPLINE If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK (01) 6774176 / (01) 4751947 - Ireland or consult our website: www.tefal.co.uk

Deutsch

Sicherheitsvorschriften

Wichtige sicherheitshinweise :

- Die Sicherheitseinrichtungen dieses Geräts entsprechen den anwendbaren technischen Regeln und Bestimmungen, unter Anderem den Bestimmungen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und Niederspannung.
- Aufgrund der Vielfalt der gültigen Normen muss das Gerät bei Verwendung in einem Land, in dem es nicht gekauft wurde, dort in einem anerkannten Kundendienstzentrum (siehe beiliegende Liste) überprüft werden, um sicher zu gehen, dass es allen in diesem Land gültigen Normen entspricht.
- Versichern Sie sich, dass die Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht (nur Wechselspannung).
- Versichern Sie sich, dass Ihre elektrische Installation für die Stromversorgung eines Geräts dieser Leistungsstärke geeignet ist.
- Das Gerät darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel in gutem Zustand, die über einen geerdeten Stecker verfügen und deren Durchmesser mindestens ebenso groß ist wie der des mitgelieferten Gerätekabels.

ZUR VERMEIDUNG VON HAUSHLTSUNFÄLLEN

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind verschiedene Grundregeln zu beachten. Einige davon sind nachstehend aufgeführ :

IMMER :

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch und befolgen Sie die Bedienungsanweisung genau.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Das Gerät darf nur in gerader Stellung in Betrieb genommen werden, niemals liegend, schief oder auf dem Kopf stehend.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, vor Wasserspritzern geschützte Unterlage. Das Gerät darf nicht in einem Einbauküchenfach aufgestellt werden.
- Stecken Sie das Gerät beim eventuellen Auftreten von Betriebsstörungen aus.
- Wenn am Ende der Grillzeit Essensreste zwischen den Heizspiralen festkleben: stecken Sie das Gerät aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie die Essensreste entfernen.
- Das Gerät muss nach der Benutzung und vor der Reinigung ausgesteckt werden. Räumen Sie ihn erst weg, wenn er vollständig ausgekühlt ist.

NIEMALS :

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb :
  - das Gerät darf von kleinen Kindern und Behinderten nicht ohne Aufsicht benutzt werden,
  - kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden – das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn :
  - dessen Netzzuleitung schadhaft oder beschädigt ist,
  - das Gerät herunter gefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat oder sich Betriebsstörungen einstellen. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht als Wärmequelle oder zum Trocknen von Gegenständen benutzt werden.
- In, auf oder unter dem Gerät und vor der Öffnung dürfen sich niemals Papier, Karton oder Plastik befinden.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen oder mit den heißen Teilen des Geräts in Berührung geraten.
- Stellen Sie keine Schüsseln, Teller usw. auf der unteren Heizspirale ab, da dies zu schweren Beschädigungen führen kann.
- Schüsseln, Teller und Schalen müssen grundsätzlich auf dem Rost abgestellt werden.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen dürfen das Kabel, der Netzstecker und das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Das Gerät darf bei Betrieb nicht abgedeckt werden.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht verstellt oder verschoben werden.
- Da Brot anbrennen kann, darf das Gerät nicht in der Nähe von oder unter brennbaren Materialen wie Vorhängen, Regalen, Möbeln, etc. benutzt werden. Das Gerät darf nur unter Aufsicht in Betrieb genommen werden.
- Berühren Sie während des Betriebs nicht die Metallteile und die heißen Teile des Geräts.
- Die Außenflächen des Geräts können bei Betrieb sehr heiß werden. Bedienen Sie sich deshalb der Griffe und Knöpfe des Geräts und benutzen Sie gegebenenfalls Topfhandschuhe.
- Falls Teile des Geräts Feuer fangen sollten, versuchen Sie auf keinen Fall, dieses mit Wasser zu löschen. Stecken Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem nassen Tuch.
- Verstauen Sie das Kabel und den Stecker des Geräts nie zwischen den Rosten. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Sein Einsatz zu professionellen, nicht bestimmungsgemäßen oder zu von der Bedienungsanleitung abweichenden Zwecken hat das Erlöschen der Haftung und der Herstellergarantie zur Folge.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

- De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen, waaronder: de richtlijnen betreffende Elektromagnetische Compatibiliteit en Laagspanning.
- Rekening houdend met de grote verscheidenheid aan geldende normen, dient u het apparaat door een erkende servicedienst te laten controleren als u het in een ander land gebruikt dan waar u het gekocht heeft (zij bijgevoegde lijst).
- Controleer of de netspanning overeenkomt met die op het apparaat vermeld staat (uitsluitend wisselstroom).
- Controleer of de elektrische installatie voldoet aan de geldende normen en voldoende vermogen heeft voor de voeding van een apparaat met dit vermogen.
- Steek de stekker altijd in een geaard stopcontact.
- Gebruik alleen in goede staat verkerende verlengsnoeren met een geaarde stekker en een geleidingsdraad waarvan de doorsnede minstens gelijk is aan die van het product.
- Het is normaal dat bij het eerste gebruik van uw apparaat rook vrijkomt, dit is een volkomen normaal verschijnsel dat snel verdwijnen zal.

HET VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Tijdens het gebruik van elektrische apparatuur moeten bepaalde elementaire regels in acht genomen worden, met name de navolgende:

WAT U WEL MOET DOEN :

- Lees de gehele gebruiksaanwijzing en volg de gebruiksinstructies nauwkeurig op.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in huis.
- Het apparaat dient uitsluitend rechtop, niet liggend, schuin of omgekeerd gebruikt worden.
- Gebruik een stevig werkblad, ver van waterspatten en in geen geval in een nis van een inbouwkeuken.
- Haal de stekker uit het stopcontact indien er een storing in de werking optreedt.
- Als aan het einde van het roosteren voedsel tussen de weerstanden vast blijft zitten, haal dan de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld alvorens dit te verwijderen.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt en alvorens dit te reinigen. Wacht tot het afgekoeld is, alvorens het te reinigen of op te bergen.

WAT U NIET MOET DOEN :

- Nimmer het apparaat zonder toezicht laten werken:
  - het mag niet zonder toezicht door jonge kinderen of onbekwame personen gebruikt worden,
  - buiten het bereik van kinderen houden, hen niet met het apparaat laten spelen.
- Gebruik het apparaat niet indien:
  - het snoer hiervan defect is,
  - lhet apparaat gevallen is en zichtbaar beschadigd is of niet goed meer functioneert. In ieder van deze gevallen moet het apparaat naar de dichtstbijzijnde servicedienst teruggestuurd worden om risico's te vermijden. Raadpleeg de garantie.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het ontworpen is.
- Gebruik dit apparaat niet als hittebron of droger.
- Plaats nimmer papier, karton of plastic in, op of onder het apparaat of tegenover de holle ruimte.
- Laat het snoer niet hangen of de hete delen van het apparaat aanraken.
- Het apparaat tijdens zijn werking niet afdekken.
- Dompel de elektriciteitsdraden, de stekker of het apparaat nimmer in het water of een andere vloeistof, teneinde elektrische schokken te voorkomen.
- Laat het snoer niet naar beneden hangen of hete oppervlakken raken.
- Brood kan verbranden en daarom mag het apparaat niet gebruikt worden in de buurt van, of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal (rekken, meubels…). Het apparaat moet onder toezicht gebruikt worden.
- Raak de metalen of warme delen van het apparaat niet aan wanneer het in gebruik is.
- Plaats niets rechtstreeks op de onderste weerstand, teneinde ernstige beschadigingen te voorkomen (bijvoorbeeld: schaal, bord, of anders…). Gebruik altijd het rooster om de schaal, het bord, het bakje of enige andere bereiding neer te zetten.
- Wanneer het apparaat werkt, kan de temperatuur van de buitenkant hoog oplopen. Gebruik de handgrepen en de knoppen. Gebruik, indien nodig, ovenwanten.
- Probeer bij brand nimmer de vlammen te blussen met water. Haal de stekker uit het stopcontact en doof de vlammen met een vochtige doek.
- Berg het snoer of de stekker niet op in het apparaat, tussen de roosters. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, in geval van bedrijfsmatig gebruik of een gebruik waarvoor het apparaat niet geschikt is, of dat niet overeenkomt met de gebruiksaanwijzing, kan de aansprakelijkheid van de fabrikant niet in het geding zijn en is de garantie niet geldig.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG

Italiano

Consigli di sicurezza

PRECAUZIONI IMPORTANTI :

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti in materia, fra cui le direttive sulla compatibilità elettromagnetica e bassa tensione.
- In virtù della diversità delle norme vigenti, se il presente apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, si raccomanda di sottoporlo a verifica presso un centro di assistenza autorizzato (vedi elenco allegato).
- Verificate che l'alimentazione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
- Verificate che l'impianto elettrico sia conforme alle norme in vigore e idoneo ad alimentare un apparecchio di questa potenza.
- Collegate sempre l'apparecchio ad una presa provvista di messa a terra.
- Utilizzate esclusivamente prolunghe in buono stato con una presa provvista di messa a terra e con un cavo conduttore avente sezione almeno uguale al cavo fornito con il prodotto.
- Al primo utilizzo potrebbe verificarsi una lieve fuoriuscita di fumo o odori di nuovo; tale fenomeno è assolutamente normale e scomparirà rapidamente.

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Durante l'utilizzo di apparecchi elettrici, è necessario rispettare alcune norme elementari e, in particolare, quelle riportate di seguito:

COSA FARE :

- Leggete interamente le istruzioni d'uso e seguite scrupolosamente le indicazioni in esso riportate.
- Il vostro apparecchio è stato concepito per il solo uso domestico.
- L'apparecchio deve essere appoggiato in verticale, mai su un lato, inclinato o capovolto.
- Utilizzate un piano di lavoro stabile lontano da schizzi d'acqua e non installate mai l'apparecchio in una nicchia della cucina.
- In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio.
- A fine ciclo, se gli alimenti rimangono incastrati tra le griglie, scollegate l'apparecchio, attendete che si raffreddi e sfilateli.
- Scollegate l'apparecchio dopo l'utilizzo o prima delle operazioni di pulizia. Attendete che si raffreddi prima di pulirlo o riporlo.

COSA NON FARE :

- Non lasciate mai in funzione l'apparecchio senza sorveglianza :
  - non deve essere utilizzato da bambini o da persone con handicap senza un'adeguata sorveglianza,
  - non lasciatelo alla portata dei bambini e non lasciate che questi ultimi giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzate un apparecchio che :
  - presenti un cavo difettoso,
  - sia caduto e presenti danni visibili o anomalie di funzionamento. In ciascuno dei casi elencati, l'apparecchio dovrà essere portato presso il centro assistenza autorizzato più vicino, al fine di evitare eventuali rischi. Consultate la garanzia.
- Non utilizzate l'apparecchio per scopi diversi da quelli per il quale è stato progettato.
- Non utilizzate l'apparecchio come fonte di riscaldamento.
- Evitate di collocare carta, cartone o plastica dentro, sopra o sotto l'apparecchio, né di fronte ad esso.
- Evitate che il cordone penda da un mobile o entri in contatto con superfici calde.
- Non posare nulla direttamente sulla resistenza inferiore per non rischiare di rovinare quest'ultima (es: piatti, terrine o altro…). Utilizzare sistematicamente la griglia per posare i piatti o le vaschette o altri preparati.
- Onde evitare eventuali choc elettrici, non immergete per nessun motivo il cavo elettrico, la presa di corrente o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi.
- Evitate di coprire l'apparecchio durante il suo utilizzo.
- Evitate di sollevare o spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo.
- Poiché il pane potrebbe bruciare, evitate di utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali combustibili come tende, mensole, mobili…. L'apparecchio deve essere utilizzato sotto una sorveglianza adeguata.
- Non toccate le parti metalliche o calde dell'apparecchio durante l'utilizzo.
- Lo sportello potrebbe raggiungere una temperatura elevata durante il funzionamento dell'apparecchio. Utilizzate quindi le maniglie e i pomelli appositi. Utilizzate dei guanti, ove necessario.
- In caso di fiamme scaturite dagli alimenti, non tentate in nessun caso di spegnerle con acqua. Scollegate l'apparecchio e soffocate le fiamme con un panno umido.
- Non raccogliete il cordone o la presa all'interno dell'apparecchio tra le griglie. Evitate di scollegare l'apparecchio tirando il cavo.

Il presente apparecchio è stato progettato per il solo utilizzo domestico: qualsiasi utilizzo professionale, non idoneo o comunque non conforme alla modalità d'impiego prescritta non vincolerà il fabbricante ad alcuna responsabilità né garanzia.

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSERVATE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI

Español

Instrucciones de seguridad

PRECAUCIONES IMPORTANTES :

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y las normas en vigor, entre otras: directivas Compatibilidad Electromagnética y Baja Tensión.
- Debido a la diversidad de las normas en vigor, si el aparato se utiliza en un país diferente al de su compra llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado (ver lista adjunta).
- Compruebe que el voltaje de la red se corresponde con el indicado en el aparato (corriente alterna solamente).
- Asegúrese de que la instalación eléctrica es conforme a las normas en vigor y es suficiente para alimentar un aparato de esta potencia.
- Conecte siempre el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Sólo utilice un alargador en buen estado, con un enchufe con toma de tierra, y con un cable conductor de sección al menos igual al cable suministrado con el producto.
- Es normal que se produzca un pequeño desprendimiento de humo u olor a nuevo durante la primera utilización del aparato, este fenómeno es completamente normal y desaparecerá rápidamente.

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Durante la utilización de aparatos eléctricos, se deben respetar algunas reglas elementales, especialmente las siguientes :

LO QUE DEBE HACER :

- Lea detenidamente el modo de empleo y siga atentamente las instrucciones de utilización.
- Sólo utilice el aparato dentro de casa.
- El aparato deber estar siempre de pie, nunca acostado, inclinado o al revés.
- Utilice una superficie de trabajo estable alejada de salpicaduras de agua y en ningún caso en un hueco de cocina integrada.
- Desconecte el aparato si se produjera alguna anomalía en su funcionamiento.
- Al final del ciclo, si algunos alimentos quedasen dentro de las resistencias, desconecte y espere a que el aparato se haya enfriado antes de retirarlos.
- Desconecte el aparato cuando no lo está utilizando o antes de limpiarlo. Espere a que se enfríe para limpiarlo o antes de guardarlo.

LO QUE NO DEBE HACER :

- No deje nunca el aparato funcionar sin vigilancia :
  - los niños o las personas discapacitadas no deben utilizar el aparato sin vigilancia,
  - no deje el aparato al alcance de los niños, no los deje jugar con el aparato.
- No utilice el aparato :
  - si el cable está dañado,
  - si el aparato se ha caído y presenta daños visibles o anomalías de funcionamiento. En cada uno de estos casos, el aparato deberá llevarse al Servicio Técnico Autorizado más cercano, para evitar cualquier peligro. Consulte la garantía.
- No utilice el aparato para otros fines que los previstos.
- No utilice el aparato como fuente de calor o secado.
- No coloque nunca papel, cartón ni plástico en, sobre o bajo el aparato, ni frente a la cavidad.
- No deje colgar el cable en vacío ni en contacto con superficies calientes.
- No coloque nada directamente sobre la resistencia inferior bajo riesgo de causar graves daños (ej: fuentes, platos, u otros…).Utilice sistemáticamente la rejilla para colocar las fuentes, platos, bandejas u otras preparaciones.
- Para evitar las descargas eléctricas, nunca sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otro líquido.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No mueva ni desplace el aparato durante la utilización.
- El pan puede quemarse, no utilice el aparato cerca o debajo de cortinas u otros materiales combustibles (estanterías, muebles…). El aparato debe utilizarse bajo vigilancia.
- No toque las partes metálicas o calientes del aparato durante su utilización.
- La temperatura de las superficies exteriores puede ser elevada cuando el aparato está funcionando- Utilice las asas y los botones. Utilice guantes si fuera necesario.
- Si algunas partes del aparato se inflamaran, no intente nunca apagarlas con agua. Desconecte el aparato y apague las llamas con un paño húmedo
- No guarde el cable o el enchufe dentro del aparato entre las rejillas. No desconecte el aparato tirando del cable.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico, cualquier uso profesional, no adecuado o no conforme al modo de empleo, liberará al fabricante de toda responsabilidad o garantía.
Para consultas, contacte con nuestro Servicio Consumidor de Tefal a través del teléfono 902 31 24 00.

¡ ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ! !

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Português

Instruções de segurança

PRECAUÇÕES IMPORTANTES :

- A segurança deste aparelho está em conformidade com as regras técnicas e normas em vigor, entre as quais se incluem as directivas sobre Compatibilidade Electromagnética e Baixa Tensão.
- Dada a diversidade das normas em vigor, se o aparelho for utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a sua inspecção por um Centro de Assistência Técnica autorizado (ver lista em anexo).
- Verifique que a tensão da rede corresponde devidamente à indicada no aparelho (corrente alterna apenas).
- Certifique-se de que a instalação eléctrica está em conformidade com as normas em vigor e que é suficiente para alimentar um aparelho desta potência.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Use apenas uma extensão em bom estado, com uma tomada de terra ligada à terra e com um fio condutor com uma secção pelo menos idêntica à do fio fornecido com o produto.
- É normal que ocorra uma ligeira emissão de fumo ou de cheiro a novo quando utilizar o aparelho pela primeira vez; trata-se de um fenómeno absolutamente normal, que desaparece rapidamente.

PREVENÇÃO DOS ACIDENTES DOMÉSTICOS

Aquando da utilização de aparelhos eléctricos, é necessário respeitar um certo número de regras elementares, especialmente as seguintes :

A FAZER :

- Leia na íntegra o modo de emprego e respeite na totalidade as instruções de utilização.
- Utilize o aparelho somente em casa.
- O aparelho tem de ficar exclusivamente na posição vertical, nunca deitado, inclinado ou ao contrário.
- Utilize uma bancada de trabalho estável, ao abrigo dos salpicos de água e, em caso algum, num nicho de cozinha integrado.
- Desligue o aparelho no caso da ocorrência de uma anomalia de funcionamento.
- No final do ciclo, no caso de permanecerem restos de alimentos presos nas resistências, desligue e aguarde que o aparelho arrefeça antes de os retirar.
- Desligue o aparelho quando este não for usado e antes de proceder à sua limpeza. Aguarde que este arrefeça para o limpar ou antes de o arrumar.

A NÃO FAZER :

- Nunca deixe o aparelho funcionar sem supervisão :
  - não pode ser utilizado por crianças pequenas nem por indivíduos com deficiências sem vigilância,
  - não o deixe ao alcance das crianças, não as deixe brincar com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se :
  - este apresentar um cabo defeituoso,
  - o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Em qualquer um destes casos, o aparelho tem de ser devolvido ao Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo, para evitar qualquer tipo de perigo. Consulte a garantia.
- Não utilize o aparelho para qualquer outro uso além daquele para o qual foi concebido.
- Não utilize o aparelho como fonte de calor ou de secagem.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no, sobre ou sob o aparelho nem diante da cavidade.
- Não deixe o cabo pender no vazio nem tocar em superfícies inflamáveis.
- Não coloque nada directamente sobre a resistência inferior pois existe o risco de deterioração grave (p. ex.: travessa, prato ou outro…).Utilize sistematicamente a grelha para colocar uma travessa, um prato, uma forma ou outra preparação.
- Para evitar a ocorrência de choques eléctricos, nunca mergulhe o fio eléctrico, a tomada de corrente ou o aparelho em água ou noutro tipo de líquido.
- Não tape o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
- O pão pode queimar; logo, o aparelho não deve ser usado na proximidade ou por debaixo de cortinados e de outros materiais combustíveis (prateleiras, móveis…). O aparelho tem de ser utilizado sob supervisão.
- Não toque nas partes metálicas ou quentes do aparelho no decorrer da sua utilização.
- A temperatura das superfícies exteriores pode aumentar aquando do funcionamento do aparelho. Use as pegas e os botões. Use luvas, se necessário.
- No caso da ocorrência de fogo em determinadas partes do produto, nunca tente apagá-lo com água. Desligue o aparelho e abafe as chamas com um pano húmido.
- Não arrume o cabo ou a tomada no aparelho entre as grelhas. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo.

Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico; qualquer utilização profissional, inadequada ou não conforme ao modo de emprego anula a responsabilidade e a garantia do fabricante.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES COM TODO O CUIDADO

Ελληνικά

Οδηγίες ασφαλείας

Πρόληψη των οικιακών ατυχημάτων:
- Η ασφάλιεα αυτής της συσκευής είναι σύμφωνη με τους τεχνικούς κανόνες και τις ισχύουσες προδιαγραφές:
  - Οδηγία περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 89/336/ΕΟΚ τροποποιηθείσα με την 92/31/ΕΟΚ και την 93/68/ΕΟΚ.
  - Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης 73//23/ΕΟΚ τροποποιηθείσα με την 93/68/CEE.
- Λόγω της ποικιλίας των ισχυουσών προδιαγραφών, αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χώρα διαφορετική από εκείνη από την οποία την αγοράσατε, ζητήστε να σ ας την ελέγξι εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (βλέπε συνημμένο κατάλογο).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος της συσκευής σας αντιστοιχεί σίγουρα στην τάση της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης (εναλλασσόμενο ρεύμα μόνο).
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες προδιαγραφές και επαρκής για την τροφοδότηση συσκευής αυτής της ισχύος.
- Βάζετε τη συσκευή πάντα σε πρίζα που διαθέτει γείωση.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ή να αγγίζει τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις μέσα στη συσκευή ανάμεσα στις σχάρες.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να βγάλετε το φις από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου σε καλή κατάσταση, με πρίζα που να διαθέτει γείωση και αγωγο με διατομή τουλάχιστον ίση με το καλώδιο που παρέχεται με τη συσκευή.
- Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μην βουτάτε το ηλεκτρικό καλώδιο, το φις ή την ίδια τη συσκευή στο νερό ή σε οιοδήποτε άλλο υγρό.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε πάγκο εργασίας και σε σημείο στο οποίο να μην πετάγεται νερο. Σε καμία περίοτωση δεν πρέπει να την τοποθετήσετε σε εντοιχισμένη θέση της κουζίνας σας.
- Μην μεταφέρετε ούτε να μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κατά την πρώτη χρήση της συσκευής σας, μπορεί να βγει καπνός ή μια χαρακτηριστική μυρωδιά που βγάζουν πάντα οι καινούργιες συσκευές. Το φαινόμενο αυτό είναι φυσιολογικό και παροδικό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένοι στοιχειώδεις κανόνες και συγκεκριμένα οι εξής:

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ :
- Διαβάστε προσεκτικά και τηρήστε κατά γράμμα αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται οπωσδήποτε σε όρθια θέση και ποτέ ξαπλωμένη, κεκλιμένη ή ανάποδα.
- Βγάζετε το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και όταν θέλετε να την καθαρίσετε. Περιμένετε να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Στο τέλος του κύκλου λειτουργίας, αν οι φέτες ψωμιού μείνουν μαγκωμένες ανάμεσα στις σχάρες, βγάλτε το φις από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν βγάλετε έξω το ψωμί.
- Βγάζετε το φις από την πρίζα αν παρουσιαστεί οιαδήποτε ανωμαλία στη λειτουργία της συσκευής.

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ :
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη:
  - δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από μικρά παιδιά ή ανάσηρους χωρίς επίβλεψη,
  - μην την αφήνετε σε μέρος που να τη φτάνουν μικρά παιδιά και προσέχετε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό εκτός από εκείνο για τον οποίο προορίζεται.
- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά ή τα ζεστά μέρη της συσκευής κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Η θερμοκρασία των εξωτερικών επιφανειών μπορεί να ανέβει πολύ όσο λειτουργεί η συσκευή. Χρησιμοποιείτε τις λαβές και τα χερούλια. Χρησιμοποιείτε, αν χεριαστεί.
- Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, η μη βουτάτε το ηλεκτρικό καλώδιο, το φις ή την ίδια τη συσκευή στο νερο ή σε οιοδήποτε άλλο υγρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν:
  - το ηλεκτρικό της καλώδιο είναι χαλασμένο,
  - η συσκευή έχει πέσει κάτω και παρουσιάζει ορατή ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία. Σε κάθε περίπτωση, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο θα πρέπει να στείλετε τη συσκευή για επισκευή στο κοντινοτερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Διαβάστε την εγγύηση.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται στο κενό ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά μέσα στο σπίτι.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην τοποθετείτε τίποτε απευθείας στην κάτω αντίσταση (σκεύος, πιάτο ή οιοδήποτε άλλο σύνεργο κουζίνας) διότι κινδυνεύετε να της προκαλέσετε σοβαρή ζημιά. Χρησιμοποιείτε συστηματικά τη σχάρα για να τοποθετείτε πάνω τα πιάτα, τα σκεύη, τα κεσεδάκια ή οιοδήποτε άλλο σύνεργο κουζίνας.
- Επειδή το ψωμί μπορεί να καεί, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα (ράφια, έπιπλα κλπ) που μπορούν να πάρουν φωτιά. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό μέσα, πάνω ή κάτω ή απέναντι από τη συσκευή.
- Αν τυχον πάρει φωτιά κάποιο τμήμα της συσκευής, μην επιχειρήσετε να σβήσετε τις φλόγες με νερό. Βγάλτε το φις από την πρίζα και πνίξτε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σαν πηγή θερμότητας ή στεγνώματος.

Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση καθίσταται άκυρη, σε περίοτωση επαγγελματικής χρήσης, ακατάλληλης χρήσης ή χρήσης που δεν συμφωνεί με τις παρούσες οδηγίες.

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλος !
ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιησιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
➲ Ιαραδνώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ήελλείψεί τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβεί την επεξεργασία της.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΜΕ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGE FORSIGTIGHEDSREGLER:

- Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder (Elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding).
- Hvis apparatet bruges i et andet land end det, det er købt i, skal det kontrolleres af et godkendt serviceværksted på grund af forskelligheden af gældende standarder (se medfølgende liste).
- Kontroller, at el-nettets spænding svarer til den, der er anført på apparatet (kun vekselstrøm).
- Kontroller, at den elektriske installation er i overensstemmelse med gældende standarder og at den er tilstrækkelig til at forsyne et apparat med denne effekt.
- Tilslut altid apparatet til et stik med jordforbindelse.
- Brug kun en forlængerledning i god stand, som har et stik med jordforbindelse og en ledning med et tværsnit, der er mindst lig med tværsnittet på den, som leveres sammen med produktet.
- Dette afhjælper lugten af ny ovn. Der kan komme en smule røg. Dette er helt normalt og vil hurtigt forsvinde.

FOREBYGGELSE AF UHELD I HJEMMET

Under brug af elektriske apparater skal man overholde et vist antal basale regler og især følgende:

HVAD MAN SKAL GØRE:

- Læs brugsanvisningen helt igennem og følg instruktionerne omhyggeligt.
- Brug kun apparatet indendørs.
- Apparatet må kun stå i opret stilling. Det må aldrig ligge ned, hælde eller stå med bunden i vejret.
- Brug en stabil bordplade, som ikke risikerer at blive overstænket med vand, og under ingen omstændigheder en niche i et indbygget køkken.
- Tag apparatets stik ud, hvis apparatet ikke fungerer korrekt.
- Hvis der sidder fødevarer fast på varmeelementerne i afslutningen af en fase, tag apparatets stik ud og vent til det er afkølet, før fødevarerne tages ud.
- Tag apparatets stik ud, når det ikke er i brug og før rengøring. Vent til det er kølet af, før det gøres rent eller stilles på plads.

HVAD MAN IKKE SKAL GØRE:

- Lad aldrig apparatet fungere uden opsyn:
  - det må ikke bruges af små børn eller handicappede personer uden opsyn,
  - det må ikke efterlades indenfor børns rækkevidde og de må ikke lege med apparatet.
- Brug ikke apparatet hvis:
  - el-ledningen er beskadiget,
  - apparatet er faldet ned og har synlige beskadigelser eller fungerer dårligt. I så fald skal apparatet sendes til det nærmeste, godkendte serviceværksted for at undgå enhver fare. Se garantien.
- Brug ikke apparatet til anden anvendelse end den, det er beregnet til.
- Brug ikke apparatet som varmekilde eller til at tørre.
- Sæt aldrig papir, pap eller plastik ind i, ovenpå eller under apparatet, eller ud for hulrummet.
- Lad ikke ledningen hænge ned eller komme i berøring med en varm flade.
- Stil ikke en genstand direkte på det nederste varmelement, hvilket risikerer at beskadige det alvorligt (f.eks. et fad, en tallerken eller andet…). Brug altid risten til at stille et fad, en tallerken, en bakke eller en anden tilberedning ind i apparatet.
- For at undgå elektriske stød, dyp aldrig den elektriske ledning, stikket eller apparatet ned i vand eller en anden væske.
- Dæk ikke apparatet til mens det fungerer.
- Bær ikke eller flyt ikke apparatet mens det er i brug.
- Brød kan antænde og derfor må apparatet ikke bruges i nærheden af eller under gardiner eller andre antændelige materialer (hylder, møbler…). Apparatet skal være under opsyn, når det er i brug.
- Rør ikke ved apparatets dele i metal eller varme dele, mens det er i brug.
- De udvendige overflader kan blive meget varme, når apparatet fungerer. Brug håndtagene og knapperne. Brug grydelapper, hvis det er nødvendigt.
- Hvis visse dele af produktet skulle antænde, prøv aldrig at slukke ilden med vand.
- Opbevar ikke apparatets ledning eller stik mellem risterne. Tag ikke apparatets stik ud ved at trække i ledningen.

Tag apparatets stik ud og kvæl flammerne med et fugtigt klæde. Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Erhvervsmæssig eller ikke velegnet brug eller brug, som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, fritager fabrikanten for ethvert ansvar og er ikke dækket af garantien.

VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
➲ Aflevér det hos et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT

Svenska

Säkerhetsföreskrifter

VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER :
- Apparatens säkerhet uppfyller aktuella tekniska bestämmelser och standarder (Elektromagnetisk kompatibilitet, Lågspänningsdirektiv).
- Med hänsyn till mängden av standarder som gäller, måste apparaten, om den används i ett annat land än det den köptes i, granskas av en godkänd serviceverkstad (se bifogad lista).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten (endast växelström).
- Se till att den elektriska installationen uppfyller aktuella standarder och är tillräcklig för att försörja en apparat med denna effekt.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Använd endast en förlängningssladd i gott skick, med jordad stickkontakt och ansluten till ett jordat uttag och med en ledning vars tvärsnitt är minst lika med ledningstråden som bifogas med produkten.
- En liten rökutveckling kan förekomma initialt, detta är normalt och kommer snart att försvinna.

FÖREBYGGANDE AV OLYCKOR I HEMMET
Vid användning av elektriska apparater måste vissa grundläggande regler iakttas, bl. a. följande:

GÖR SÅ HÄR :
- Läs igenom hela bruksanvisningen och följ noga användningsföreskrifterna.
- Apparaten skall endast användas inomhus.
- Apparaten måste placeras i stående läge, aldrig liggande, lutande eller upp och nervänd.
- Använd en stadig arbetsyta som skyddas mot vattenstänk och placera aldrig apparaten i en nisch i ett integrerat kök.
- Koppla ur apparaten om en funktionsstörning skulle inträffa.
- Om ingredienser fastnat på elementen i slutet av tillagningen, koppla ur apparaten och vänta tills den svalnat innan de avlägsnas.
- Koppla ur apparaten när den inte används och före rengöring. Vänta tills den svalnat innan du rengör eller ställer undan den.

GÖR INTE SÅ HÄR :
- Låt aldrig apparaten fungera utan tillsyn :
  - den skall inte användas av yngre barn eller rörelsehindrade utan tillsyn.
  - lämna inte apparaten inom räckhåll för barn och se till att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om :
  - den har en skadad sladd;
  - lden har fallit och har synliga skador eller funktionsstörningar. Om detta händer, måste apparaten sändas till närmaste godkända serviceverkstad, för att undvika all fara. Se garantin.
- Använd inte apparaten för något annat ändamål än vad den är avsedd för.
- Använd inte apparaten som värmekälla eller för torkning.
- Placera aldrig papper, papp eller plast inuti, ovanpå eller under apparaten, eller mot ugnsutrymmet.
- Doppa aldrig ner sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten, för att undvika elstötar.
- Placera ingenting direkt på det nedre elementet, risk för allvarliga skador (t. ex: fat, assiett, eller annat…). Använd alltid gallret för att ställa in fat eller assiett eller formar eller andra tillagningar.
- Doppa aldrig ner sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten eller annan vätska, för att undvika elstötar.
- Täck inte över apparaten medan den används.
- Bär inte och flytta inte på apparaten under användningen.
- Brödet kan brännas vid, därför skall apparaten inte användas i närheten av eller under gardiner eller andra lättantändliga material (hyllor, möbler…). Låt aldrig apparaten fungera utan tillsyn.
- Rör inte vid metalldelarna eller varma delar på apparaten under användningen.
- Rör inte vid de yttre ytorna under användningen då temperaturen kan vara hög. Använd handtagen och knapparna. Om nödvändigt, använd ugnsvantar.
- Om någon del av apparaten skulle fatta eld, försök inte släcka med vatten.
- Förvara inte sladden eller stickkontakten inuti apparaten mellan gallren. Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.

Koppla ur apparaten och kväv lågorna med en fuktig handduk. Denna apparat har konstruerats endast för hemmabruk. Användning i yrkesmässigt syfte, som är olämplig eller inte motsvarar bruksanvisningen sker inte på tillverkarens ansvar eller inom ramen för garantirättigheterna.

VAR RÄDD OM MILJÖN!
ⓘ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER

Norsk

Sikkerhetsforskrifter

VIKTIGE FORHOLDSREGLER :

- Dette apparatets sikkerhet stemmer overens med gjeldende tekniske regler og normer (elektromagnetisk kompatibilitet, Lavspenningsdirektivet.
- Hvis apparatet brukes i et annet land enn landet der det ble innkjøpt, må du få det kontrollert av et godkjent servicesenter (se vedlagte liste), da normene er forskjellige fra land til land.
- Kontroller at nettspenningen svarer til spenningen angitt på apparatet (kun vekselstrøm).
- Kontroller at det elektriske anlegget stemmer overens med gjeldende normer og er tilstrekkelig til å gi strøm til et apparat med denne effekten.
- Apparatet må alltid kobles til en jordet stikkontakt.
- Bruk utelukkende skjøteledninger i god stand med jordet støpsel og med en strømledende ledning som minst har samme diameter som den som fulgte med produktet.
- Apparatet kan avgi litt røyk eller en lukt av nytt apparat når du bruker dette apparatet første gang. Dette er helt normalt og vil forsvinne raskt.

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

Ved bruk av elektriske apparater må en rekke elementære regler respekteres, fremfor alt følgende:

MÅ GJØRES :

- Les bruksanvisningen nøye og følg instruksjonene omhyggelig.
- Apparatet må kun brukes innendørs.
- Apparatet må utelukkende være i stående stilling. Det må aldri ligge ned, ligge på skrå eller stå opp-ned.
- Bruk en stabil flate som ikke kan nås av vannsprut. Nisjer i kjøkkeninnredninger må aldri brukes.
- Koble fra apparatet hvis det forekommer en funksjonsfeil.
- Ved slutten av syklusen, hvis det finnes matrester på varmeelementene, kobler du fra apparatet og venter til det kjøles ned før du fjerner dem.
- Koble fra apparatet når det ikke brukes og før du rengjør det. Vent til det nedkjøles før du rengjør det eller rydder det bort.

MÅ IKKE GJØRES :

- La aldri apparatet være på uten overvåking :
  - Det må ikke brukes av barn eller uegnede personer uten overvåking.
  - Oppbevar apparatet utilgjengelig for små barn. La ikke barna leke med apparatet.
- Apparatet må ikke brukes dersom :
  - det har en defekt ledning,
  - det har falt ned og har synlige skader eller funksjonsfeil. I begge disse tilfellene må apparatet returneres til nærmeste servicesenter for å unngå risiko. Sjekk garantien.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som det er laget for.
- Apparatet må aldri brukes som varmekilde eller til tørking.
- Legg aldri papir, kartong eller plast i, oppå eller under apparatet, eller foran hulrommet.
- Ikke la ledningen henge løst ned eller være i berøring med hete flater.
- Ikke sett noen gjenstander (for eksempel fat, tallerkener og lignende) rett på det nedre varmeelementet - ellers risikerer du å påføre det alvorlig skade. Bruk hele tiden risten når du setter inn fat, tallerken, kar eller annet tilberedningsutstyr.
- For å unngå elektriske sjokk må du aldri dyppe den elektriske ledningen, støpselet eller apparatet ned i vann eller annen væske.
- Ikke dekk til apparatet mens det er på.
- Apparatet må aldri bæres eller flyttes under bruk.
- Brødet kan ta fyr, og apparatet må derfor ikke brukes i nærheten av eller under gardiner eller andre brennbare stoffer (hyller, møbler osv.). Apparatet må ikke brukes uten overvåking.
- Ikke rør metalldelene eller varme deler av apparatet mens det er på.
- De ytre flatene kan bli svært varme når apparatet er på. Bruk håndtak og knapper. Bruk hansker om nødvendig.
- Hvis noen del av produktet tar fyr, må du aldri prøve å slukke med vann. Koble fra apparatet, og kvel flammene med en fuktet klut.
- Ikke sett ledningen eller støpselet mellom ristene ved rydding. Ikke trekk i ledningen for å koble fra apparatet.

Dette apparatet er utelukkende beregnet på privat bruk. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar og garantien bortfaller ved enhver form for profesjonell eller uegnet bruk eller bruk i strid med bruksanvisningen.

TA GODT VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Suomi

Turvaohjeet

TÄRKEITÄ VAROTOIMENPITEITÄ :

- Tämän laitteen turvallisuus vastaa seuraavia voimassa olevia teknisiä määräyksiä ja normeja (Sähkömagneettinen yhteensopivuusdirektiivi, Matalajännitedirektiivi).
- Ottaen huomioon voimassa olevien normien vaihtelut tarkistuta laite valtuutetussa huoltokeskuksessa (ks. Oheista listaa), jos käytät laitetta muussa kuin ostomaassa.
- Varmista, että verkon jännite vastaa laitteessa ilmoitettua jännitettä (vain vaihtovirtaa).
- Varmista, että sähköliitäntä on voimassa olevien normien mukainen ja riittävä antamaan virtaa näin tehokkaalle laitteelle.
- Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä vain hyväkuntoista jatkojohtoa, jonka pistoke on maadoitettu ja jonka poikkileikkaus on ainakin yhtä suuri kuin laitteen mukana toimitetun johdon.
- On normaalia, että käytettäessä laitetta ensimmäistä kertaa, siitä lähtee savua tai uuden hajua, tämä luonnollinen ilmiö häviää nopeasti.

KODIN ONNETTOMUUKSIEN VÄLTTÄMINEN

Käytettäessä sähkölaitteita on noudatettava joitain perussääntöjä, erityisesti seuraavia ohjeita :

TOIMI NÄIN :

- Lue käyttöohje kokonaan ja seuraa tarkasti sen ohjeita.
- Käytä laitetta vain sisällä.
- Laitteen tulee olla vain pystyasennossa, ei koskaan kyljellään, kallellaan tai ylösalaisin.
- Käytä laitetta vakaalla alustalla suojassa vesiroiskeilta. Älä missään tapauksessa upota sitä keittiön rakenteisiin.
- Irrota laite virtalähteestä, jos siinä esiintyy toimintahäiriöitä.
- Jos laitteen vastuksiin on jäänyt kiinni tähteitä toiminnan loputtua, irrota laite virtalähteestä ja anna sen jäähtyä, ennen kuin poistat tähteet.
- Irrota laite virtalähteestä, jos sitä ei käytetä ja aina ennen puhdistusta. Anna laitteen jäähtyä ennen kuin puhdistat sen tai laitat sen säilytyspaikkaan.

ÄLÄ TOIMI NÄIN :

- Älä anna laitteen koskaan toimia ilman valvontaa :
  - pienet lapset tai vajaakykyiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta ilman valvontaa.
  - älä jätä laitetta lasten ulottuville, äläkä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos:
  - sen johto on viallinen,
  - laite on pudonnut ja siinä on havaittavia vaurioita tai toimintahäiriöitä. Kaikissa näissä tapauksissa laite pitää vaarojen välttämiseksi lähettää lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen. Tutustu takuuseen.
- Älä käytä laitetta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se on suunniteltu.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteenä tai kuivaukseen.
- Älä laita paperia, pahvia tai muovia koneen alle, päälle tai sisään eikä myöskään aukon eteen.
- Älä anna johdon roikkua tai koskea laitteen kuumia pintoja.
- Älä laita mitään alavastuksen päälle (esim. astia, lautanen tai tms.), voit aiheuttaa vakavia vaurioita. Käytä aina ritilää laittaessasi laitteeseen astioita, lautasia, vuokia tai muita vastaavia esineitä.
- Älä koskaan upota johtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, jotta välttyisit sähköiskuvaaralta.
- Älä peitä laitetta sen toimiessa.
- Älä kanna tai siirrä laitetta sen ollessa käytössä
- Leipä voi palaa, joten laitetta ei saa käyttää verhojen alla tai läheisyydessä eikä muidenkaan syttyvien materiaalien läheisyydessä (hyllyt, huonekalut…). Laitetta pitää valvoa käytön aikana.
- Älä kosketa laitteen metalliosia tai kuumia pintoja käytön aikana.
- Laitteen ulkopintojen lämpötila voi olla korkea sen ollessa käytössä. Käytä kädensijoja ja näppäimiä. Käytä tarvittaessa käsineitä.
- Jos tuotteen jokin osa syttyy palamaan, älä koeta sammuttaa sitä vedellä. Irrota laite virtalähteestä ja tukahduta liekit kostealla kankaalla.
- Älä säilytä johtoa tai pistoketta laitteen sisässä ritilöiden välissä. Älä irrota laitetta virtalähteestä vetämällä johdosta.

Laite on suunniteltu käytettäväksi pelkästään kotona. Ammattimainen, ohjeiden vastainen ja muu asiaton käyttö kumoavat takuun ja valmistajan vastuun.

HUOLEHTIKAAMME YMPÄRISTÖSTÄ!

ⓘ i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
➲ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TARKASTI

Основные меры предосторожности

Предотвращение бытовых травм:

- Данный прибор соответствует действующим техническим условиям и стандартам:
  - Директива об электромагнитной совместимости 89/336/ЕЭС, измененная Директивами 92/31/ЕЭС и 93/68/ЕЭС.
  - Директива о низком напряжении 73/23/ЕЭС, измененная Директивой 93/68/ЕЭС.
- Если вы купили прибор в одной стране, а намерены использовать его в другой, не забудьте учесть различия в действующих нормах.Рекомендуем вам проверить прибор в соответствующем центре обслуживания (см. прилагаемый перечень).
- Убедитесь, что рабочее напряжение сети соответствует напряжению, указанному на приборе (прибор работает только на переменном токе).
- Убедитесь, что ваша электросеть отвечает действующим стандартам, а ее мощность достаточна для питания прибора подобного типа.
- Прибор следует подключать только к сетевой розетке с заземлением.
- Следите, чтобы шнур питания не свисал со стола и не касался нагревающихся частей прибора.
- При хранении не укладывайте шнур питания или штепсель между решетками прибора.
- Не тяните за шнур питания, чтобы выключить прибор.
- Удлинитель можно использовать, только если он находится в хорошем состоянии и снабжен заземлением, при условии, что сечение его проводника не меньше, чем сечение проводника шнура, поставляемого вместе с прибором.
- Во избежание поражения электротоком не погружайте шнур питания, штепсель или весь прибор в воду или любую другую жидкость.
- Установите прибор на устойчивую рабочую поверхность вдали от источников брызг. Прибор не предназначен для установки во встроенную мебель.
- Не переносите и не перемещайте работающий прибор.
- При первом использовании прибора может появиться легкий дымок или запах, свойственный новому изделию. Это нормальное явление, которое вскоре исчезнет.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Существуют элементарные нормы, которые следует обязательно соблюдать при пользовании электроприборами, в частности:

ЧТО СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ :

- Внимательно прочтите все инструкции и тщательно соблюдайте все указания.
- Прибор должен быть установлен в вертикальном положении. Запрещается класть его на бок, наклонять или переворачивать.
- По окончании работы и перед выполнением чистки отключайте прибор от сети. Перед тем, как чистить или убрать прибор, убедитесь,что он полностью остыл.
- Если по окончании приготовления вы обнаружите, что продукты застряли между сопротивлениями, перед тем, как удалить их, отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- При любом сбое в работе немедленно отключите прибор от сети.

ЧЕГО НЕ СЛЕДУЕТ ДЕЛАТЬ:

- Не оставляйте работающий прибор без присмотра:
  - дети и инвалиды могут пользоваться прибором только под контролем,
  - не оставляйте прибор в местах, доступных для детей, не давайте детям играть с прибором.
- Используйте прибор только по прямому назначению.
- Не дотрагивайтесь до металлических или нагревающихся частей работающего прибора.
- Во время работы прибора его наружные поверхности сильно нагреваются. Пользуйтесь только ручками и кнопками, в случае необходимости наденьте кухонные рукавицы.
- Во избежание поражения электротоком не погружайте шнур питания, штепсель или весь прибор в воду.
- Не включайте прибор, если:
  - шнур питания поврежден,
  - прибор упал или же имеет заметные повреждения или сбои в работе.

  Во избежание опасности в любом из этих случаев прибор следует направить в ближайших центр обслуживания. Обратите внимание на гарантию прибора.
- Следите, чтобы шнур питания не свисал со стола и не дотрагивался до любых нагревающихся поверхностей.
- Прибор предназначен исключительно для использования в помещении.
- Не накрывайте чем-либо работающий прибор.
- Запрещается ставить какие бы то ни было предметы (блюда, тарелки и т. п.) на нижнее сопротивление: вы можете серьезно повредить прибор. Чтобы поставить в печь блюдо, тарелку, упаковку или любую другую емкость, обязательно устанавливайте их на решетку.
- Хлеб может загореться, поэтому следите, чтобы поблизости от прибора или над ним не было занавесок или любых других воспламеняющихся предметов (таких как полки или другая мебель). Не оставляйте без присмотра работающий прибор.
- Запрещается класть бумажные, картонные или пластмассовые предметы внутрь прибора, под него, на него или перед ним.
- В случае возгорания не пытайтесь залить огонь водой. Отключите прибор от сети и потушите огонь влажной тряпкой.
- Запрещается использовать прибор для сушки или обогрева. Данный прибор был разработан исключительно для бытового применения. Профессиональное или не соответствующее инструкции использование, а также использование прибора не по назначению аннулирует действие гарантии и освобождает изготовителя от ответственности любого рода.

СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬШЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Polski

Zalecenia bezpieczeństwa

ZAPOBIEGANIE WYPADKOM DOMOWYM :
- Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami instalacji i obowiozujocymi normami (Zgodność elektromagnetyczna, Niskie Napięcia).
- Uwzględniając różnorodność obowiązujących norm,jeżeli urżądzenie jest użytkowane w innym kraju niż zostało zakupione, należy oddać je do kontroli w autoryzowanym centrum serwisowym (patrz załączona lista).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu (tylko prąd zmienny).
- Upewnić się, że instalacja elektryczna jest zgodna z obowiązującymi normami i wystarczająca dla zasilania urządzenia o tej mocy.
- Zawsze podłączać urządzenia do gniazdka wyposażonego w uziemienie.
- Zapobiegać zwisaniu przewodu i kontaktowi z gorącymi elementami urządzenia.
- Nie przechowywać przewodu lub gniazdka w urządzeniu, między kratami.
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód.
- Używać tylko przedłużaczy w dobrym stanie technicznym, z wtyczką z uziemieniem i o przekroju równym lub większym od przewodu dostarczonego z produktem.
- Aby zapobiec porażeniom prądem elektrycznym,nie zanurzać przewodu zasilania, wtyczki lub urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Używać płaskiego blatu w miejscu zabezpieczonym przed odpryskami wody, nie instalować urządzenia we wnęce kuchennej.
- Nie przemieszczać urządzenia w czasie użytkowania.
- Wydzielanie się niewielkiej ilości dymu lub zapachów fabrycznych podczas pierwszego użycia urządzenia jest zjawiskiem normalnym, zjawisko to szybko ustępuje.

WAŻNE ZALECENIA
W czasie używania urzłdzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad, a przede wszystkim:

ZLECENIA :
- Przestrzegać instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami.
- Urządzenia musi być ustawione wyłącznie w pozycji stojącej,nigdy leżącej, pochylonej lub do góry nogami.
- Odłączać urządzenia kiedy nie jest używane i przed czyszczeniem. Odczekać do schłodzenia urządzenia przed czyszczeniem lub przechowywaniem.
- Na koniec cyklu, jeżeli produkt zakleszczy się między elementami grzejnymi, należy odłączyć urządzenia i odczekać do jego schłodzenia przed ich wyjęciem.
- Odłączyć urządzenia w przypadku nieprawidłowego działania.

PRZECIWWSKAZANIA :
- Nie pozostawiać działajocego urządzenia bez nadzoru:
  - urządzenia nie może być użytkowane bez nadzoru przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne,
  - lurządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniam.
- Urządzenia należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie dotykać części metalowych lub gorących w czasie użytkowania.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka kiedy urządzenia jest włączone. Używać uchwytów i przycisków. Używać rękawic, jeżeli zachodzi potrzeba.
- Aby zapobiec porażeniom prądem elektrycznym, nie zanurzać przewodu zasilania, wtyczki lub urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie używać urządzenia jeżeli:
  -przewód zasilania jest uszkodzony,
  -urządzenia upadło i posiada widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidoowo. W każdym przypadku, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu, urządzenia należy oddać do najbliższego autoryzowanego serwisu. Patrz gwarancja.
- Nie dopuszczać do zwisania kabla lub jego kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenia należy używać tylko w domu.
- Nie przemieszczać urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie ustawiać żadnych przedmiotów bezpośrednio na górnym elemencie grzejnym z powodu ryzyka poważnego uszkodzenia (np.:półmiski, talerze lub inne...). Używać kraty do układania półmisków, talerzy, form lub innych naczyń.
- Chleb może się zapalić, z tego powodu urządzenia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (półki, meble...). Urządzenia musi być używane pod nadzorem.
- Nigdy nie wkładać papieru,kartonu lub tworzyw sztucznych do urządzenia i nie umieszczać ich na urządzeniu.
- W przypadku zapalenia się produktu, nigdy nie gasić go wodą. Odłączyć urządzenia i zdławić płomienie wilgotną ścierką.
- Nie używać urządzenia jako grzejnika lub suszarki.

Urządzenia zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego, zastosowania profesjonalne, niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności i powodują utratę gwarancji.

BIERZMY CZYNNY UDZIAT W OCHRANIE ŚRODOWISKA!

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➲ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

ZACHOWAĀ INSTRUKCJĘ

Magyar

Biztonsági utasítások

FONTOS ELőVIGYÁZATOSSÁGOK
- A jelen készülék biztonsága az érvényes technikai szabályoknak és normáknak megfelel (Elektromágneses kompatibilitás, Alacsony feszültség, Környezetvédelem).
- Az érvényben lévő normák sokféleségét figyelembe véve, ha a készüléket egy olyan országban használja ami különbözik attól ahol meg volt vásárolva, ellenőriztesse le egy Szerződéses Szervizközponttal (lásd a csatolt listát).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózat feszültsége megegyezik a gépen feltüntetettel (csak váltakozó áram).
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos hálózat a hatályban lévő normáknak megfelel és, hogy elégséges egy ekkora teljesítményű gépet ellátni.
- Mindig egy földeléses konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Csak jó állapotban lévő hosszabbítót használjon, ami egy földeléses konnektorral rendelkezik és aminek a kábelvastagsága legalább akkora mint a készüléké.
- A készülék első használatakor természetes, hogy egy kis füstöt bocsát ki, és „új szaga" van, ez a teljesen megszokott jelenség hamarosan megszűnik.

AZ OTTHONI BALESETEK MEGELőZÉSE

Az elektromos készülékek használatakor, néhány alapvető szabályt be kell tartani, főleg a következőket:

TEGYÜK MEG
- Olvassuk el teljesen a felhasználási módszereket és tartsuk be figyelmesen a használati utasításokat.
- Csak a házban használja a készüléket.
- A készüléknek kizárólag talpon kell állni, soha sem fekvő pozícióban, megdőlve vagy fejjel lefele.
- Használjon egy stabil munkafelületet távol a kilövellésektől. Ne használja a gépet egy integrált konyhai rekeszben.
- Kapcsolja ki a készüléket ha egy működési zavar jön közbe.
- A ciklus végén, ha ételmaradékok maradnának az ellenállásokon, kapcsolja ki, húzza ki az aljzatból és várja meg amíg a készülék lehűl mielőtt ezeket letisztítaná.
- Húzza ki a készüléket az aljzatból amikor ezt nem használja és mielőtt megtisztítaná. Várja meg amíg lehűl mielőtt letisztítaná, vagy mielőtt elraktározná.

NE TEGYE MEG
- Soha ne hagyja a készüléket működni felügyelet nélkül :
  - nem szabad gyerekek vagy fogyatékos személyek használják felügyelet nélkül, vagy más olyan felügyelet nélküli személyek amelyeknek a fizikai, szenzori vagy agyi képességeik megakadályozzák a készülék teljes biztonságban való használatát.
  - a gyerekeket figyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket ha :
  - az áramkábele meghibásodott,
  - a készülék leesett és látható károkat vagy működési zavarokat szenvedett. Az esetek mindegyikében a készüléket a legközelebbi Szerződéses Szervizbe kell szállítani bármilyen veszély elkerülése végett. Olvassa el a garanciát.
- Ne használja a készüléket bármi más célból mint az amire tervezve volt.
- Ne használja a készüléket hő- vagy szárítási forrásként.
- Soha ne helyezzen el papírt, kartont, vagy műanyagot a készülék elé, fölé vagy alá, és a mélyedés elé sem.
- Ne hagyja az áramkábelt lógni vagy érintkezni az összes forró felülettel.
- Semmit se tegyen közvetlenül az alsó ellenállásra azzal a kockázattal, hogy a tálcát vagy a tányért komolyan megkárosítsa. Használja rendszeresen a rácsot a tálak vagy tányérok elhelyezéséhez.
- Az elektromos áramütések elkerülése végett, soha ne merítse alá az elektromos kábelt, az aljzatot vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne mozdítsa el és ne hordozza a készüléket működés közben.
- A kenyér megéghet, és a készüléket nem szabad függönyök, vagy sötétítők és egyéb gyúlékony anyagok mellett vagy alatt használni (polcok, bútorok...). A készüléket felügyelet alatt kell használni.
- Ne érintse meg a fém vagy a forró részeit a készüléknek használat közben.
- A külső felületek hőmérséklete magas lehet a készülék működése alatt. Használjon kesztyűt ha szükséges.
- Ha előfordul, hogy a termék bizonyos részei kigyulladnak, soha ne próbálja vízzel eloltani. Húzza ki a készüléket az aljzatból és oltsa el a lángokat egy vizes kendővel.
- Ne raktározza el a kábelt vagy az aljzatot a készülék rácsai közé.

Ne húzza ki a készüléket az aljzatból a kábeltől fogva. Ez a készülék kizárólag otthoni használatra volt tervezve, bármilyen professzionális felhasználás ami nem felel meg vagy nem egyezik meg a használati utasításokkal kizárja a gyártó felelősségét, valamint a garanciát.

JÁRULJUNK HOZZÁ A KÖRNYEZET VÉDELMÉHEZ!

ⓘ Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➲ Adja át ezt egy gyűjtőközpontnak, hogy a feldolgozása megtörténjék.

TARTSA BE SZIGORÚAN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Česky

Bezpečnostní pokyny

Důležitá bezpečnostní upozornění :
- Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).
- S uvážením rozličnosti platných norem, je-li přístroj používán v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, dejte jej zkontrolovat smluvním servisním střediskem (viz přiložený seznam).
- Ověřte si, že napětí v síti skutečně odpovídá napětí, které je uvedeno na přístroji (pouze střídavý proud).
- Ujistěte se, že elektrická instalace odpovídá platným normám a že její kapacita stačí na to, aby zásobovala přístroj o daném výkonu.
- Přístroj vždy připojujte k uzemněné zásuvce.
- Používejte pouze prodlužovací šňůru v dobrém stavu s uzemněnou zásuvkou a s vodičem o průměru rovnajícím se alespoň průměru drátu dodávaného s výrobkem.
- Když použijete přístroj poprvé, je normální, že se uvolní trocha kouře nebo že ucítíte vůni nového výrobku, poté tento zcela normální jev rychle zmizí.

Jak předcházet domácím nehodám
Při používání elektrických přístrojů je třeba dodržovat určitý počet základních pravidel, zvláště pak tato:

CO JE VHODNÉ DĚLAT:
- Přečtěte si celý návod k použití a řiďte se pozorně pokyny k používání.
- Přístroj používejte jen v domě.
- Přístroj má být výlučně ve stojící poloze, nikdy nesmí ležet na boku, být nakloněn nebo vzhůru nohama.
- Používejte rovnou pracovní plochu chráněnou před stříkáním. Nepoužívejte přístroj v kuchyňském koutě.
- Pokud se projeví provozní anomálie, odpojte přístroj od sítě.
- Na konci cyklu, pokud na odporech uvázly potraviny, odpojte přístroj od sítě, vyčkejte, dokud nevychladne, a potom potraviny odstraňte.
- Když přístroj není v provozu a před čištěním jej odpojujte od sítě. Chcete-li jej čistit nebo před uložením jej nechte vychladnout

CO JE VHODNÉ NEDŮLAT :
- Nikdy přístroj neponechávejte v provozu bez dozoru.
  - nesmí být bez dozoru používán dětmi nebo nezpůsobilými osobami nebo bez pomoci a dohledu jinými osobami, kterým jejich fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti brání používat přístroj naprosto bezpečně.
  - na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehrály.
- Nepoužívejte přístroj v případě, že:
  - má vadný přívodní kabel,
  - přístroj spadl na zem a je viditelně poškozen nebo vykazuje provozní anomálie. V každém z těchto případů je třeba přístroj zaslat do nejbližšího smluvního servisního střediska, abyste se vyhnuli veškerému nebezpečí. Podívejte se do záruky.
- Nepoužívejte přístroj k žádnému jinému účelu, než pro který byl vyroben.
- Nepoužívejte přístroj jako zdroj tepla nebo k sušení.
- Nikdy do přístroje, na něj nebo pod něj ani naproti dutině neumisťujte papír, kartón nebo plast.
- Nenechávejte kabel volně viset ani se dotýkat libovolných horkých povrchů.
- Nic nepokládejte přímo na dolní odpor, riskujete vážné poškození mísy nebo talíře. Mísu nebo talíř pokládejte systematicky jen na mřížku.
- Abyste se vyvarovali zasažení elektrickým proudem, neponořujte elektrický drát, elektrickou zásuvku nebo přístroj nikdy do vody nebo do jiné tekutiny.
- Přístroj za provozu nezakrývejte.
- Během používání přístroj nenoste ani nepřemisťujte.
- Chléb může vzplanout, proto se přístroj nemá používat v blízkosti záclon a ostatních hořlavých materiálů (poličky, nábytek...) ani pod nimi. Přístroj musí být používán pod dozorem.
- Nedotýkejte se kovových nebo horkých částí přístroje, který se právě používá.
- Teplota vnějších povrchů může být za provozu přístroje vysoká. V případě potřeby použijte rukavice.
- Kdyby došlo ke vznícení některých částí výrobku, nikdy se je nesnažte hasit vodou. Odpojte přístroj od sítě a uhaste plameny vlhkou tkaninou.
- Neukládejte kabel ani zástrčku do přístroje mezi mřížky přístroje.

Neodpojujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel.
Tento přístroj byl vyroben výlučně k domácímu použití, jakékoliv profesionální, nevhodné nebo návodu k použití neodpovídající používání není předmětem odpovědnosti ani záruky výrobce.

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!
ⓘ Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
➲ Svěřte jej sběrně surovin, aby byl odpovídajícím způsobem zpracován.

ULOŽTE SI PEŚLIVŮ TYTO POKYNY

Slovensko

Bezpečnostné pokyny

Dôležité bezpečnostné upozornenia :

- Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).
- S uvážením rozličnosti platných noriem, ak sa prístroj používa v inej zemi, než v ktorej bol zakúpený, nechajte ho skontrolovať zmluvným servisným strediskom (viď priložený zoznam).
- Overte si, že napätie v sieti skutočne odpovedá napätiu, ktoré je uvedené na prístroju (iba striedavý prúd).
- Uistite sa, že elektrická inštalácia zodpovedá platným normám a že jej kapacita stačí na to, aby zásobovala prístroj s daným výkonom.
- Prístroj vždy pripájajte k uzemnenej zásuvke.
- Používajte iba predlžovaciu šnúru v dobrom stave s uzemnenou zásuvkou a s vodičom s priemerom rovnajúcim sa aspoň priemeru drôtu dodávaného s výrobkom.
- Keď použijete prístroj prvýkrát, je normálne, že sa uvolní trocha dymu alebo že ucítite vôňu nového výrobku, potom tento celkom normálny jav rýchle zmizne.

Ako predchádzať domácim nehodám
Pri používaní elektrických prístrojov treba dodržiavať určitý počet základných pravidiel, predo všetkým tieto:

ŚO JE VHODNÉ ROBIŤ:

- Prečítajte si celý návod na použitie a riaďte sa starostlivo pokynmi na používanie.
- Prístroj používajte iba v dome.
- Prístroj má byť výlučne v stojacej polohe, nikdy nesmie ležať na boku, byť naklonený alebo hore nohami.
- Používajte rovnú pracovní plochu chránenú pred striekaním. Nepoužívajte prístroj v kuchynskom kúte.
- Ak sa prejaví prevádzková anomália, odpojte prístroj od siete.
- Na koncu cyklu, ak na odporoch zostali potraviny, odpojte pred ich vyňatím prístroj od siete a vyčkajte, dokiaľ nevychladne.
- Keď prístroj nie je v prevádzke a pred čistením ho odpájajte od siete. Ak ho chcete čistiť alebo pred uložením ho nechajte vychladnúť.

ŚO JE VHODNÉ NEROBIŤ:

- Nikdy prístroj nenechávajte v chode bez dozoru.
  - nesmie byť bez dozoru používaný deťmi alebo nespôsobilými osobami alebo bez pomoci a dohľadu inými osobami, ktorým ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti bránia používať prístroj celkom bezpečne.
- na deti treba dozerať, aby sa s prístrojom nehrali.
- Nepoužívajte prístroj v prípade, že:
  - má defektný prívodný kábel,
  - prístroj spadol na zem a je viditeľne poškodený alebo vykazuje prevádzkové anomálie. V každom z týchto prípadov treba prístroj zaslať do najbližšieho zmluvného servisného strediska, aby ste sa vystríhali všetkého nebezpečenstva. Pozrite sa do záruky.
- Nepoužívajte prístroj na žiaden iný účel, než pre ktorý bol vyrobený.
- Nepoužívajte prístroj ako zdroj tepla alebo na sušenie.
- Nikdy do prístroja, na neho alebo pod neho ani naproti dutine nepokladajte papier, kartón alebo plast.
- Nenechávajte kábel voľne visieť ani sa dotýkať ľubovoľných horúcich povrchov.
- Nič nepokladajte priamo na dolný odpor, riskujete vážne poškodenie misy alebo taniera. Misu alebo tanier pokladajte systematicky iba na mriežku.
- Aby ste sa vystríhali zasiahnutia elektrickým prúdom, neponárajte elektrický drôt, elektrickú zásuvku ani prístroj nikdy do vody alebo do inej tekutiny.
- Prístroj počas prevádzky nezakrývajte.
- Počas používaní prístroj nenoste ani nepremiestňujte.
- Chlieb môže vzplanúť, preto sa prístroj nemá používať v blízkosti záclon a ostatných horľavých materiálov (poličky, nábytok...) ani pod nimi. Prístroj musí byť používaný pod dozorom.
- Nedotýkajte sa kovových alebo horúcich častí prístroja, ktorý sa práve používa.
- Teplota vonkajších povrchov môže byť počas prevádzky prístroja vysoká. V prípade potreby použite rukavice.
- Keby došlo do vznietenia niektorých častí výrobku, nikdy sa ich nesnažte hasiť vodou. Odpojte prístroj od siete a uhaste plamene vlhkým plátnom.
- Neukladajte kábel ani zástrčku do prístroja medzi mriežky priestroja. Neodpojujte prístroj od siete ťahaním za prívodný kábel.

Tento prístroj bol vyrobený výlučne na domáce použitie, akékoľvek profesionálne, nevhodné nebo návodu na použitie neodpovedajúce používanie nie je predmetom zodpovednosti ani záruky výrobcu.

PODIEĽAJME SA NA OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

ⓘ Váš prístroj obsahuje mnohé materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať.

➲ Zverte ho zberne surovín, aby bol zodpovedajúcim spôsobom spracovaný.

ULOŽTE SI STAROSTLIVO TIETO POKYNY

Türkçe

Güvenlik talimatlar

EV IÇI KAZALAR N ÖNLENMESI :
- Bu cihazın güvenliği, teknik kurallara ve yürürlükteki standartlara uygundur (elektromanyetik uyumluluk, alçak gerilim).
- Yürürlükteki standartlar n çeşitliliğini göz önüne alarak,cihaz sat n alındığı ülkeden farklı bir ülkede kullanılıyorsa bir yetkili servis merkezine kontrol ettiriniz (ekli listeye bakınız).
- Şebeke geriliminin cihaz üzerinde belirtilenle uyumlu olmasına dikkat ediniz (yalnızca alternatif akım).
- Elektrik tesisatının yürürlükteki standartlara uygun olduğundan ve bu güçte bir cihazı besleyebilecek yeterlilikte olduğundan emin olunuz.
- Cihazı daima topraklı bir prize takınız.
- Kordonu salınmaya bırakmayınız veya cihazın sıcak kısımlarına dokunmasına izin vermeyiniz.
- Kordonu veya prizi, cihaz içinde zgaralar aras na yerleştirmeyiniz.
- Prizden çıkarmak için cihazın kordonunu çekmeyiniz.
- Yalnızca iyi durumda olan bir topraklı uzatma kablosu kullanınız ve iletken kablo çapının en azından ürünle birlikte verilen kablonunkine eşit olmasına dikkat ediniz.
- Elektrik çarpmasından kaçınmak için, elektrik kablosunu, fişini veya cihaz, hiçbir zaman suya veya başka bir sıvıya sokmayınız.
- Su sıçramalarından uzakta bir çalışma tezgahı kullanınız. Çalışma tezgahı, entegre bir mutfak hücresi içinde olmamalıdır.
- Kullanım esnas nda cihazı taşımayınız, hareket ettirmeyiniz.
- Cihazınızı ilk defa kullanırken hafif bir duman veya yeni kokusu çıkması normaldir. Tamamen normal olan bu olay kısa sürede kaybolacaktır.

DOKKAT EDOLECEKLER
Elektrikli cihazların kullanım esnasında belirli sayıda temel kurala uyulması gerekir. Bunlar özellikle aşağıdakilerdir:

YAPILACAKLAR :
- Kullanım talimatın sonuna kadar okuyunuz ve harfiyen uyunuz.
- Cihaz daima dik durumda olmalı, hiçbir zaman yatırılmış, eğik veya ters olmamalıdır.
- Kullanılmadığızaman ve temizlemeden önce cihazı prizden çekiniz. Temizlemek veya yerleştirmek için soğumasını bekleyiniz.
- Kullanım sonunda dirençler üzerinde yiyecek kalıntıları kalırsa, cihazı prizden çekiniz, soğumasını bekleyiniz ve daha sonra temizleyiniz.
- Bir işleyiş anormalliği olursa cihazı prizden çekiniz.

YAPILMAYACAKLAR :
- Cihazı hiçbir zaman gözetimsiz çalıştırmayınız:
  - küçük çocuklar ve uygun olmayan kişiler tarafından gözetimsiz kullanılmamalıdır,
  - çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayınız, cihaz ile oyun oynamalarına izin vermeyiniz.
- Cihazı yönelik olduğu amaç dışında kullanmayınız.
- Kullanım esnasında cihazın metal kısımlarına veya sıcak kısımlarına dokunmayınız.
- Cihazı çalışırken dış yüzeylerin ısısı yüksek olabilir. Sapları ve düğmeleri kullanınız. Gerekirse eldiven kullanınız.
- Elektrik çarpmasından kaçınmak için, elektrik kablosunu, fişini veya cihazı, suya sokmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayınız:
  - kordon arızalı ise,
  - cihaz düömüose ve görünür hasarlar ve işleyiş anormallikleri varsa. Bu durumlarda, tehlikelerden kaçınmak cihaz en yakın yetkili servis merkezine gönderilmelidir. Garantiye bakınız.
- Kordonu salınmaya bırakmayınız veya yakıcı yüzeylerle temas etmesine izin vermeyiniz..
- Cihazı yalnızca evde kullanınız.
- Cihazı çalışırken üzerini örtmeyiniz.
- Alt direncin üzerine yemek,tabak ve benzeri bir şeyi doğrudan koymayın. Aksi taktirde ciddi zarar verebilirsiniz. Bu tür şeyler koymak için sistematik olarak ızgarayı kullanın.
- Ekmek yanabileceği için, cihaz, perdelerin ve diğer alev alıcı malzemelerin (etajerler, mobilyalar...) yakınında veya altında kullanılmamalıdır. Cihaz, gözetim altında kullanılmalıdır.
- Cihazın içine, üzerine veya altına ve yuvanın karşısına hiçbir zaman kağıt, karton veya plastik koymayınız.
- Ürünün bazı kısımlar alev alırsa, su ile söndürmeye kalkışmayınız. Cihazı prizden çekiniz ve alevleri ıslak bir çamaşır ile boğunuz.
- Cihazı, sıcaklık kaynağı olarak veya kurutma için kullanmayınız.

Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım talimatına uygun olmayan her türlü uygunsuz kullanım, mesleki amaçlı kullanım halinde imalatçının, ne sorumluluğu ne de garantisi söz konusu olmaz.

BU TALIMATLARI ÖZENLE SAKLAYINIZ

تعليمات السلامة

الوقاية من الحوادث المنزلية:

• إن سلامة هذا الجهاز مطابقة للقواعد الفنية وللمعايير الجار بها العمل
• بالنظر لاختلاف المعايير الجاري بها العمل، إذا استعملت الجهاز في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، قم بفحصه من طرف مركز للخدمة معتمد (انظر اللائحة طيه).
• تأكد من أن جهد الشبكة يناسب جيدا الجهد المشار إليه على الجهاز (التيار المناوب فقط).
• تأكد من أن الشبكة تناسب المعايير الجاري بها العمل وكافية لتغذية الجهاز بهذه القوة.
• وصل دائما جهازك مع مأخذ للتيار موصل بالأرض.
• لا تترك الكابل يتدلى أو يمس الأجزاء الساخنة من الجهاز.
• لا تجمع الكابل أو المأخذ داخل الجهاز وسط الشبكات.
• لا تفصل الجهاز بسحب الكابل.
• استعمل فقط أداة تمديد الكابل في حالة جيدة، مع مأخذ للتيار أرضي موصل بالأرض وسلك كهربائي موصل بمقطع يكون مساويا على الأقل للسلك المزود مع المنتوج.
• من أجل تفادي الصدمات الكهربائية، لا تقم أبدا بغطس السلك الكهربائي ولا مأخذ التيار أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
• استعمل منصة للعمل مستوية بعيدا عن تطاير الماء ولا تستعمله أبدا في مكان للمطبخ المندمج.
• لا تحمل أو تحول مكان الجهاز أثناء الاستعمال.
• عند الإستعمال للمرة الأولى، شغّل المنتج (فارغاً) لمدة ١٥ دقيقة عند درجة الحرارة القصوى لإزالة الرائحة كونه جديداً (قد يصدر عنه قليل من الدخان، هذا أمر طبيعي جداً وستختفي هذه الظاهرة سريعاً)

احتياطات هامة

ا ناء استعمال الأجهزة الكهربائية، يجب احترام عدد قليل من القواعد الأولية، لا سيما ما يلي :

ما يجب عمله:

• اقرأ دليل الاستعمال كليا وطبق بعناية تعليمات الاستعمال.
• يجب إلزاما أن يكون الجهاز في وضعية عمودية، لا تجعله أبدا في وضعية ممددة أو مائلة أو مقلوبة.
• افصل الجهاز عن التيار إذا لم تكن في حاجة إليه وقبل تنظيفه. أنتظر حتى يبرد ثم نظفه أو قبل تجميعه.
• في نهاية الدورة، إذا بقيت المواد عالقة في المقاومات، افصله عن التيار وانتظر أن يبرد الجهاز قبل سحبها.
• افصل الجهاز عن التيار إذا حدث عيب أثناء التشغيل.

ما لا يجب عمله:

• لا تترك أبدا الجهاز يعمل دون مراقبة.
- لا يجب استعماله من طرف أطفال صغار السن أو أشخاص معاقين بدون مراقبة.
- لا تتركه في متناول الأطفال، لا تترك الأطفال يلعبون بالجهاز.
• لا تستعمل الجهاز لغرض آخر غير الغرض الذي صمم من أجله.
• لا تلمس الأجزاء المعدنية أو الساخنة للجهاز أثناء استعماله.
• يمكن أن ترتفع درجة حرارة المساحات الخارجية عندما يشتغل الجهاز. استعمل المقابض والأزرار. استعمل القفازات، إذا لزم الأمر.
• لتفادي الصدمات الكهربائية، لا تغطس السلك الكهربائي أو مقبس التيار أو الجهاز في الماء.
• لا تستعمل الجهاز في حالة :
- إذا كان الكابل عاطلا،
- سقط الجهاز أو كانت به أضرار ظاهرة أو عيوب في التشغيل.

في كل هذه الحالات، يجب إرسال الجهاز إلى مركز الخدمة المعتمد القريب منكم، لتفادي كل المخاطر. راجع الضمان.

• لا تترك الكابل يتدلى في الهواء أو يلمس جميع المساحات الساخنة.
• لا تستخدم الجهاز الا داخل المنزل.
• لا تغطي الجهاز أثناء تشغيله.
• لا تضع أي شيء بشكل مباشر على المقاومة السفلى وإلا ستلحق بها أضرارا جسيمة (مثال : صحن، إناء، أو شيء آخر...). استعمل دائما الشبكة لوضع الصحن أو الإناء أو صحن الأكل المجوف أوأي تحضير آخر.
• يمكن أن يحترق الخبز، وبالتالي لا يجب استعمال الجهاز على مقربة من الستائر أو تحتها أو مواد أخرى قابلة للاحتراق (رفوف، مواد خشبية...). يجب استعمال الجهاز تحت المراقبة.
• لا تضع أبدا الورق أو الكارطون أو البلاستيك في أو على أو تحت الجهاز، ولا أمام التجويف.
• في حالة اشتعال النار في أحد أجزاء الجهاز، لا تحاول إطفاءها بالماء.
افصل الجهاز عن التيار واضغط على ألسنة اللهب بقطعة قماش مبللة.
• لا تستعمل الجهاز كمصدر للحرارة أو للتجفيف.

صمم هذا الجهاز لاستعمال منزلي فقط، كل استعمال مهني غير مناسب أو غير مطابق لدليل الاستعمال لا يتحمل الصانع مسؤوليته أو ضمانه.

احتفظ بـ ه التعليمات بعناية

ref. 3313109 - fev 2006
document sujet à modifications - subject to modifications